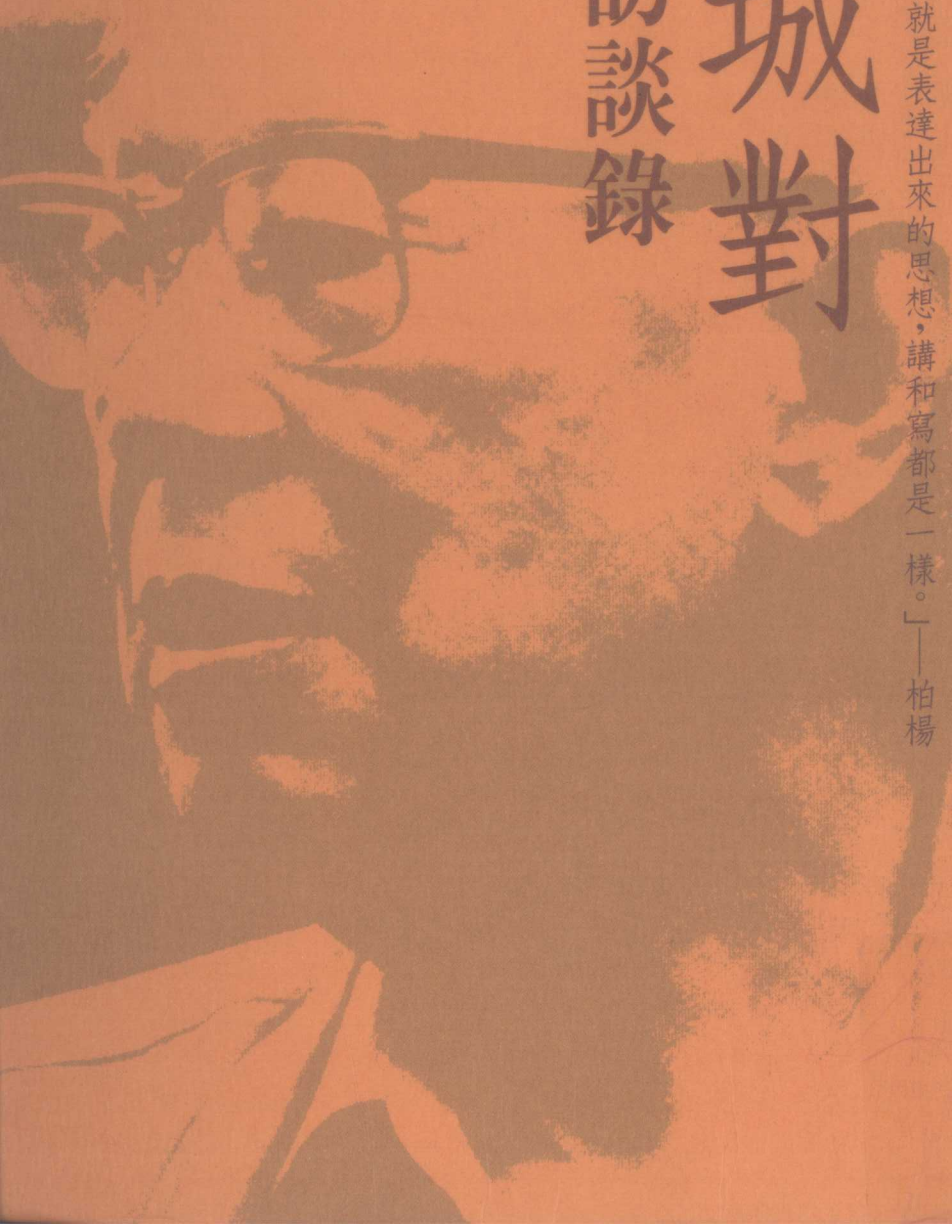


「經過思考的談話，就是表達出來的思想，講和寫都是一樣。」——柏楊

# 新城對

## 柏楊訪談錄

柏楊  
◎ 編著



柏楊精選集

國家圖書館出版品預行編目資料

新城對 / 柏楊編著. -- 初版. -- 臺北市：遠

流, 2003[民 92]

面：公分. -- (柏楊精選集；33)

ISBN 957-32-4870-0 (精裝附影音光碟)

1. 論叢與雜著

078

92002979

柏楊精選集③③

## 新城對

編 著——柏 楊

責任編輯——游奇惠

發行人——王榮文

出版發行——遠流出版事業股份有限公司

臺北市 100 汀州路 3 段 184 號 7 樓之 5

郵撥／0189456-1

電話／2365-1212 傳真／2365-7979

香港發行——遠流(香港)出版公司

香港北角英皇道 310 號雲華大廈 4 樓 505 室

電話／2508-9048 傳真／2503-3258

香港售價／港幣 116 元

法律顧問——王秀哲律師・董安丹律師

著作權顧問——蕭雄淋律師

2003 年 3 月 初版一刷

行政院新聞局局版臺業字第 1295 號

**售價新台幣 350 元**

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

ISBN 957-32-4870-0

**Ylib** 遠流博識網

<http://www.ylib.com>

E-mail: [ylib@ylib.com](mailto:ylib@ylib.com)

新城對



經過思考的談話，

就是表達出來的思想，

講和寫都是一樣。

——  
柏楊



# 序

柏楊

一九八三年九月，開始寫《柏楊版資治通鑑》，寫到一九九三年三月第七十二冊，也是最後一冊問世。十年辛苦，催人衰老，根本沒有時間和體力，再去從事其他創作。一九九三年後，我全神投入人權教育，籌建綠島人權紀念碑，又是十年辛苦，除了九〇年代稍後，為香港《明報月刊》每月寫一篇千餘字的短文外，直到二十一世紀，〇〇年代初期，也沒有多餘的時間和體力從事創作。然而，悠悠二十載，倒也接受不少媒體的訪問，大多數都在報章雜誌上刊出，留下記錄，如今把它們重新尋出，有些已紙爛字霉，有些已殘缺不全。

作家看自己的作品，猶如母親看自己的兒女，充滿了感情，所以，我還是盡量收集成冊。上輯收集的是八〇年代的訪問，下輯收集的是九〇年代至〇〇年代的訪問。思考的、歡喜的、憂慮的、以及盼望的，都包括在內。「重讀昔日筆下字，一字一情已惘然。」今天看來，都是往事，但是在當時，卻是預言！

我國歷史上，有幾次重要的「對話」，簡稱為「對」，最有名的當然是諸葛亮的〈隆中對〉，諸葛亮在隆中自己家中，和劉備縱談國家大事，預知天下三分。另一次同樣重要的〈灞上對〉，王猛和桓溫，也是縱談國家大事，預知天下要繼續大亂，晉帝國無法重回中原。

其他還有很多這一類的對話，每一次都發人深省：即令亂世，也有清醒的人！

媒體對我的訪問，多數都在台北花園新城社區寒舍，談論的雖不是國家大事，也沒有什麼深遠的觀察，但是如果稱這本書為「新城對」，似乎也不算自我膨脹、犯上作亂。不同的是，歷史上的「對」，都是小民對大官，而《新城對》，則是寫作人對媒體。

人，越老越眷戀過去，希望我們的過去，值得眷戀。

二〇〇三·一·十九·台北

# 《新城對》目錄

序／柏楊

## 【上輯】

歷史的鏡子・李寧／13

褻瀆君王的柏楊・Alain Peyraube・梁其姿／21

士大夫和中國人・呂嘉行／25

爐邊漫談・聶華苓／32

台灣海峽兩岸的對話・聶華苓・譚嘉／58

很難絕對客觀・張灼祥・魏便利／70

沒有制衡的權力最可怕・魯雪／75

怎麼看中國歷史・胡菊人／86

從人治到法治・鍾春蘭／95

怎麼看法律・楊子江／111

恨鐵不成鋼，不滿都是愛・苦苓・洪惟勛／117

了解變幻莫測的中國・中山恆彥・張玲玲／127

我很高興在這裏生根・張笠／132

一覺回到解放前・吳錦發／138

塑像之島・張告白／156

兩性之間・張涵／168

【下輯】

女權與人權・柏楊／175

華文與華人・曾光華・郭棋佳／194

華人才是真正的經濟動物・吳清泰／210

正視自己的醜陋面・《中國之春》／222

中華文化的反省與重建・吳錦發／241

中華民族是不是受到了詛咒？・李怡／260

兩岸之間・高天生／281

不一樣的念頭・岑逸飛／291

民主的實踐與挫敗・《南方》／315

生活真相・宋雅姿／324

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 人權與人生俱來・里戈／       | 338 |
| 等到兩岸再長大・金鐘／       | 360 |
| 中國往何處去？・馬丁・瓦斯勒／   | 368 |
| 走過死蔭幽谷・王瑩／        | 378 |
| 見書就讀的人・湯芝萱／       | 388 |
| 從歷史看未來・許芳菊・林志懋／   | 396 |
| 中華文化缺少了些什麼？・李福鍾／  | 400 |
| 「老莊稼漢」呼喚「尊嚴」・李凌俊／ | 408 |
| 建新跑道・換新騎士・陶瀾／     | 412 |



【上輯】



◎訪問者李寧女士。

◎文載一九八四年三月六日台北《政治家》雜誌第四期。

## 歷史的鏡子

李寧：從推廣歷史古籍方面看，你譯《資治通鑑》，的確功不可沒，但你一直是很反中國文化的，譯《資治通鑑》是否有你獨特的理由？

柏楊：我的目的不是復興中華文化，而只是把一般人不了解的古書翻譯成現代語文。我認為中華文化中有很多是不值得復興的，像殘酷的刑罰，誅殺九族、口供主義、宦官制度、小老婆制度、君尊臣卑、不把人當人的觀念，都是邪惡的東西，不但不值得復興，而且還應該徹底消滅。

我翻譯《資治通鑑》，只是希望現代人能了解古代中華文化是什麼，因為在大家高唱復興中華文化的時候，很多人都誤以為中華文化全都優美，無懈可擊。當然，中華文化有它的優美之處，但並不是全都優美。我希望現代人在了解傳統文化之後，進一步的分辨什麼是優美的，什麼是不優美的。凡是不優美的，都該拋棄廢除。換句話說，我盼望大家對中華文化不要順着人家的嘴巴說，而應該透過自己的思考，直接認定。

李寧：在你翻譯的《資治通鑑》中，〈柏楊曰〉是很叫座的單元，但有些歷史學者認為，以學術觀點來看，評論是違反歷史法則的，因為我們不應用今日的尺度評斷古人。

柏楊：所謂歷史法則，照那些人的結論，就是說一個人人生存在某個時代裏，他就突破不了那個時代。換句話說，我們如果活在二十世紀，就無法有二十一世紀的思想。對大多數人來說，這項歷史法則是正確的，但我們要了解，如果人的智慧不能突破時空的限制，歷史怎麼會有發展和進步？每個時代都要有聖賢大哲在思想上突破那個時代，歷史的腳步才能向前走。所以，時代不是不能突破的，歷史法則也不是那麼肯定與機械。

我們只能說，絕大多數人都被他所生存的時空控制，但英雄人物不在此限。

對於司馬光，當然不能以現代人的民主、人權觀念，要求當時他也要有這種思想或行為，我個人也從來沒有責備他在這方面沒有建樹。但司馬光不是平常人，他是個少見的偉大歷史學者，我們有權盼望他對他的時代，有所突破。盧梭的《民約論》問世以前，法國也從未有過這種思潮，但盧梭的《民約論》突破了那個時代，為什麼中國就沒有一個人能如此？

在馬克思的《資本論》以前，這世界也沒有《資本論》，在美國的總統制誕生以前，這世界也沒有總統制，可證明許多新思想都是突破歷史法則的。

我覺得司馬光不能突破時代是件很遺憾的事。我們不能要求所有的人，但我們多麼盼望司馬光有這樣的一個層面。

李寧：也有人認為，你對帝王直接稱名道姓，而不上稱號，常使人無法立時會意，譬